

Perten en grappen der Jongheid. Espiègleries de la Jeunesse.

Numéro d'inventaire : 1979.30649

Type de document : image imprimée

Période de création : 3e quart 19e siècle

Date de création : 1850 (vers)

Description : Planche comportant 22 images de dimensions diverses en couleurs avec légendes.

Mesures : hauteur : 422 mm ; largeur : 326 mm

Notes : Série de scènes représentant des enfants jouant ou commettant des facéties. Planche belge avec texte en flamand et en français. Plusieurs fautes d'orthographe dans la traduction française.

Mots-clés : Images hors France actuelle

Les mythes de l'enfance, l'enfant roi, l'enfant canaille, l'enfant prodige, etc.

Filière : aucune

Niveau : aucun

Autres descriptions : Langue : Français

Nombre de pages : 1

ill. en coul.

Perlon en grappen der Jongheid.

Ik ryd te paard.
Je monte à cheval.Ik wasch kinderdoeken.
Je lave des linges.

N. 69.

Ik kyk in 't kykkasje.
Voyez mon optiqueMyn kat pakt de muis.
Mon chat prend la sourisIk laat den vlieger op.
Je lance mon cerf-volant.Wy gaan bosch-beziën plukken.
Nous allons cueillir des mirtilles.Wy maken moujie blaas es.
Nous faisons des boules de savon.Myn vogel ontsnapt my.
Mon oiseau s'enfuit.Myn broertje ligt in 't karretje.
Mon petit frère est dans la charrette.Ik speel met de pop.
Je joue à la poupée.Wy varen vlytig.
Nous navigions avec zèle.Wy spelen soldaat.
Nous sommes soldat.Mietje en Klaas dansen.
Marie et Colas sont à danser.Wy spelen met den hond.
Nous jouons avec le chien.Ik heb er gestaan.
Me roula tombé.Wy eten krieken.
Nous mangeons des cerises.Wy spelen blinde kool.
Nous jouons colin maillard.Ik ryd opeen hoepel-paard.
Je mont un cheval de bois.Ik ben aan 't sturen.
Je me balooche.Wy zingen tra la la la lieren.
Nous chantons et dansons.Ik sit op myns broeders rug.
Je suis sur le dos de mon frère.Ik speel met myn mandje.
Je mets des tourbes dans mon panier.